

# La Rumantschia s'inscuntra e fa festa a Zuoz

Avertura dal Festival da lingua e cultura rumantscha da la Lia Rumantscha a Zuoz en Engiadin'Ota

DA MARTIN CABALZAR

■ **Oz suentermezdi a lieu a Zuoz l'avertura uffiziala dal Festival da lingua e cultura «100 onns Lia Rumantscha». Durant trais fins d'emna s'incuntra la Rumantschia a Zuoz per assister a referats, prelecziuns, discussiuns, concerts, teaters, exposiziuns e lavuratori en in rom attractiv, instructiv e divertent per mintga gust e per mintga vegliadetgna.** L'act uffizial per il giubileum centenar da la Lia Rumantscha cumenzia oz suentermezdi a las 14.00 sin il Plazzet a Zuoz cun allocuziuns festalas da cusseglier federal *Ignazio Cassis* e dal president da la regenza grischuna *Jon Domeni Parolini*. A s'exprimer vegn era il parsura da la Lia Rumantscha *Johannes Flury* e la presidenta da la «Youth of European Nationalities *Gianna Beeli*. L'act uffizial vegn embellì musicalmain da la Filarmonia da chombra dal Grischun cun ovras da *Gion Antoni Derungs* e da la producziun «Remas» da *Mario Pacchioli*.

## «Tredischin Retg» – in dals punct culminants

La saira a las 19.30 suonda sin la tribuna gronda il giu en il liber «Tredischin Retg». «Tredischin Retg» sa basa sin l'enconuschenta paraula romantscha d'in trede-schavel figl che va a la tschertga da sia fortuna. Gidond il retg da survegnir enavos ses possess engulà, obtegn e a la fina il regiunavel e la bella princessa. Questa istorgia furma dentant mo la basa per la nova versiun da «Tredischin Retg» è vegnida elavurada aposta per il festival cuminaivlamain ed en in process creativ d'ina squadra d'auturs cun *Fabiola Carigiet*, *Göri Klainguti* e *Tim Krohn*. La nova versiun è adattada al temp, risguarda novas vistas e plain acziun e zuppenta inqual surprasas. I sa tracta da la tschertga d'in nov ver erox. La tschertga da la fortuna daventa la finala la tschertga da l'atgna identitad. La reschia schai en ils mauns dal reschissur *Manfred Ferrari*. *Astrid Alexandre* ha procurà per novas chanzuns ed arranschaments ord la plema da *Rut Plouda* ed *Anni Weiler*. Sin tribuna vegn giugà, chantà e sautà. Sin tribuna è da vesair: *Astrid Ale-*

*xandre*, *Ivo Bärtsch*, *Rolf Caflisch*, *Gion Andrea Casanova*, *Rees Conay*, *David Flepp*, *Lorenzo Polin*, *Nikolaus Schmid*, *Annina Sedlacek* ed *Anny Weiler*. L'architect *Men Duri Arquint* e *Roger Stieger* han concepì la culissa.

Sco respunsabla per la producziun segna *Gianna Olinda Cadonau* da la LR. Il teater vegn dà per rumantsch, cun surtitels tudestgs e talians.

La producziun «Tredischin Retg» che è in dals puncts culminants da quest festival vegn repetida set giadas, ils 3, 4, 8, 9, 11, 15 e 16 d'avust sin il Plazzet a Zuoz. En il bigliet che custa 45 francs per creschids, 30 francs per emprendists e students e 15 francs per uffants èn cumprais il viadi a Zuoz ed il return a chasa cun meds publics en la segunda classa e l'entir Grischun, quai per trais dis.

## Accents tematics – ina mini-scuntrada

Passa 80 puncts da program envidan da s'approfondar en l'ierta culturala fascinanta e variada da la Svizra Rumantscha. Il center dal festival «100 onns Lia Rumantscha» sa drizza primarmain a tuttas Rumantschas e tuts ils Rumantschs, dentant er a persunas interessadas d'altres cuminanzeas linguisticas.

Il di tematic «Cumenzament» (3 d'avust) porscha in concert cun *Mario Pacchioli*, prelecziuns bilinguas dals auturs *Leta Semadeni* e *Dumenic Andry*. Il di tematic «Visita» (10 d'avust) visetan differentas minoritads linguisticas da l'Europa il festival. Tranter auter datti er in pitschen turnier da ballape intercultural e concerts da *Bibi Vaplan* (Grischun), *Jean Ruaz* (Dolomitas) e *Doro Gjat* (Alps

Carnicas). Specialmain als uffants ed a las famiglias sa drizza il di tematic «Famiglias» (4 d'avust) cun in concert d'uffants, in lavuratori da teater, cinema e bleras autras activitads captivantas. In'attracziun particulara è franc era il batten dal nov disc da *Linard Bardill*.

Il di tematic (9 d'avust) metta il focus sin la politica linguistica rumantscha e sa dumonda tge influenza che la politica ha sin il ruamantsch e tge che sto vegnir interpretà per il mantegniment da la lingua en l'avvegnir era en vista a la sfida digitala.

Il di tematic «Grischun triling» (11 d'avust) è sut l'ensaina da la convivenza nua ch'è s'inscuntran e sa barattan las differentas gruppas linguisticas e culturalas dal Grischun. En il center dal di tematic «Scola e furmazium» (15 d'avust) stattan

perspectivas e visiuns per il futur da la scola e da la furmazium rumantscha. En discurs da podi prendan represchentants dal sector da furmazium sut sut la marel-la scola rumantscha da la scolina fin al stgalim universitar.

Cumplainamain a la prosa e poesia rumantscha sa deditgescha il di tematic «Litteratura» (16 d'avust). Prelecziuns, vernissaschas, rundas da discussiun, referats e preschentaziuns mussan che la litteratura rumantscha è vitala e ha ina gronda diversitad. Tranter auter prelegian *Flurina Badel*, *Dominique Dosch*, *Göri Klainguti* e *Leo Tuor* sco era novs auturs giuvens.

## Da Cassis fin Carrobio

Sco già menziunà vegn cusseglier federal *Ignazio Cassis* a far oz (2 d'avust) il pled d'avertura, entant che la presidenta dal cussegl nazional *Marina Carrobio Guscetti* vegn a tengair il pled final (17 d'avust).

Da la partida tant tar l'avertura sco tar la finiziun èn era il president da la regenza *Jon Domeni Parolini* ed il president communal da Zuoz *Andrea Gilli*. A pled vegnan era presidentas e presidents da differentas organisaziuns grischunas da lingua e cultura.

S'entelli che era il parsura da la LR *Johannes Flury* ed il secretari general *Martin Gabriel* vegnan a prender la chaschun per far bilantscha dal festival e per skizzar la strategia futura da la LR sco uniun tetgala da las Rumantschas e dals Rumantschs.

## Imposant finale cun chant e musica

Co pudessi esser auter. L'inscunter dal pievel rumantsch vegn terminà ils 17 e 18 d'avust cun in imposant finale da chant e musica.

A cooperar vegnan Cantus Firmus Surselva, il Chor mischedau Surselva, il Chor Proget 19, *Corin Curschellas*, ils Fränzlis da Tschlin, Trio Pascal Gamboni, Me+Marie e Prefix.



Preparads per retschaiver blers visitaders dal Festival 100 onns Lia Rumantscha a Zuoz: da san. Manfred Ferrari, Gianna Olinda Cadonau ed Andreas Gabriel sin il Plazzet da festa a Zuoz.

FOTO R. CANAL

Program detaglià mira [www.100onns.ch](http://www.100onns.ch)